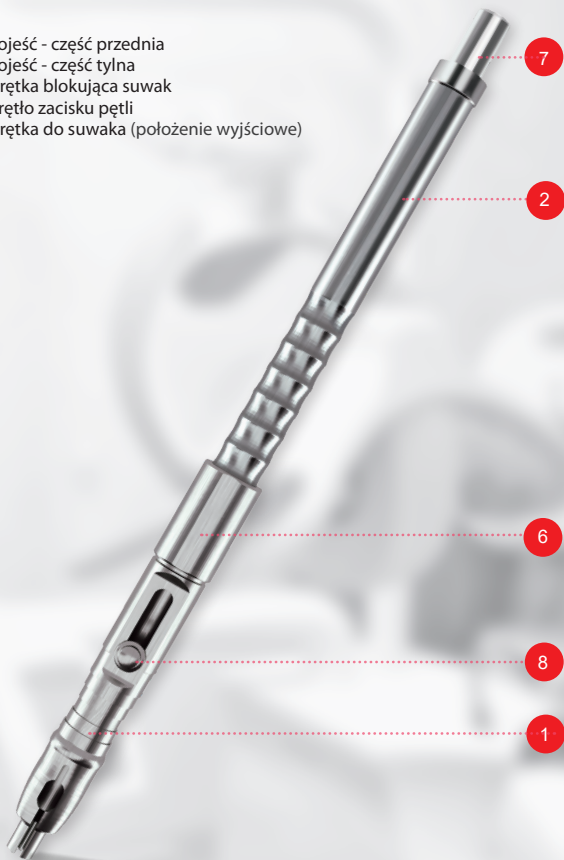




**btr**pen Broken  
Tool  
Remover

Fot. 1 **BUDOWA** zewnętrzna BTR PEN

1. Rękojeść - część przednia
2. Rękojeść - część tylna
6. Nakrętka blokująca suwak
7. Pokrętło zacisku pętli
8. Nakrętka do suwaka (położenie wyjściowe)



## BROKEN TOOL REMOVER PEN

Narzędzie stomatologiczne do usuwania fragmentów złamanych instrumentów endodontycznych z kanału korzeniowego.

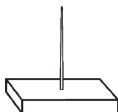
**PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ  
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA  
WYRÓB NIEJAŁOWY**

Narzędzie ze stali nierdzewnej przeznaczone jest do wielorazowego użytku, natomiast końcówka z pętłą do BTR PEN służy do użycia jednorazowego.  
Narzędzie wykonane jest ze stali nierdzewnej odpornej na korozję.

### Skład BTR PEN wraz z wyposażeniem:



BTR PEN - 1 szt.  
narzędzie ze stali nierdzewnej



Kalibrator do BTR PEN - 1 szt.



Końcówka z pętłą do BTR PEN - 5 szt.



Sprężynka do BTR PEN - 2 szt.  
mięka i twarda

(trzecia sprężynka o średniej twardości zamocowana w BTR PEN)



Silikonowy o-ring do BTR PEN - 3 szt.

Fot. 2 **BUDOWA** BTR PEN - części

1 Rękojeść - część przednia



2 Rękojeść - część tylna



3 O-ring



4 Trzpień główny



5 Sprężynka



6 Nakrętka blokująca suwak



7 Pokrętko zacisku pętli



8 Nakrętka do suwaka



## DEMONTAŻ BTR PEN

1.



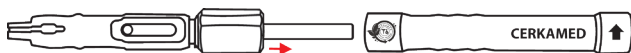
Odkręć nakrętkę do suwaka (8) od rękojści - część przednia (1).

2.



Z rękojści - część tylna (2) odkręć pokrętło zacisku pętli (7).

3.



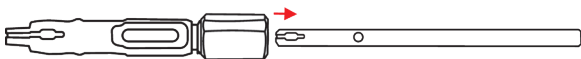
Od rękojści - część przednia (1) odkręć rękojeść - część tylna (2).

4.



Z rękojści - część tylna (2) wyciągnij sprężynkę (5).

5.



Z rękojści - część przednia (1) wyciągnij trzpień główny (4).

6.



Z rękojści - część przednia (1) odkręć nakrętkę blokującą suwak (6).

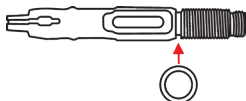
7.



Z rękojści - część przednia (1) zdejmij o-ring (3).

## MONTAŻ BTR PEN

1.



Na rękojęść - część przednia (1) załóż o-ring (3) w wyżłobionym miejscu.

2.



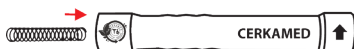
Na rękojęść - część przednia (1) nakręć nakrętkę blokującą suwak (6) otworem o większej średnicy skierowanym w kierunku o-ringa.

3.



Do rękojęści - część przednia (1) włóż trzpień główny (4).

4.



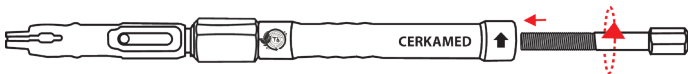
Do rękojęści - część tylna (2) włóż sprężynkę (5).

5.



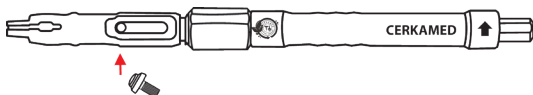
Skręć razem dwie części rękojęści.

6.



Do rękojęści - część tylna (2) wkręć pokrętko zacisku pętli (7).

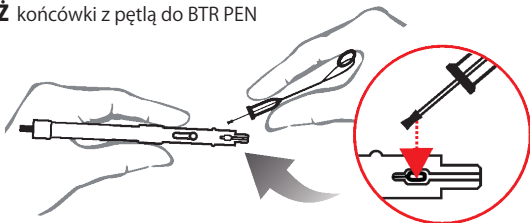
7.



Wkręć nakrętkę do suwaka (8) w otwór w trzpieniu głównym (4) widoczny w wycięciu rękojęści - część przednia (1).

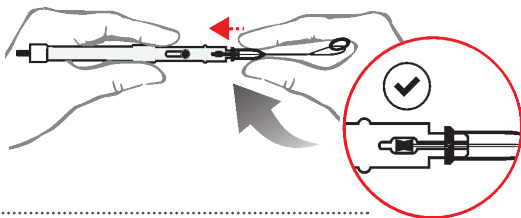
## MONTAŻ końcówki z pętlą do BTR PEN

1.

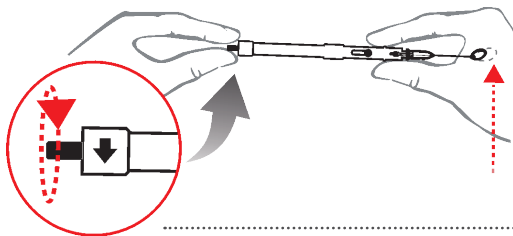


**UWAGA:** Nakrętka do suwaka (8) musi znajdować się w położeniu wyjściowym (patrz. Fot.1)  
Do regulacji położenia nakrętki służy pokrętło zacisku pętli (7).

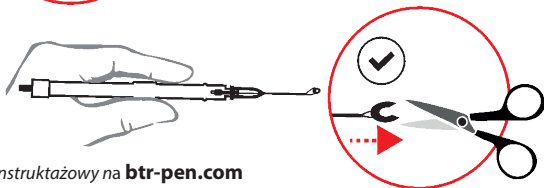
2.



3.



4.



Zobacz film instruktażowy na [btr-pen.com](http://btr-pen.com)

## **POSTĘPOWANIE Z WYROBEM BTR PEN:**

Narzędzie ze stali nierdzewnej przeznaczone jest do wielorazowego użytku, natomiast końcówka z pętlą do BTR PEN służy do użycia jednorazowego.

### **Postępowanie z narzędziami ze stali nierdzewnej**

W procesie wytwarzania zastosowano zabiegi mające na celu zapewnienie odporności na korozję, jednak trwałość narzędzi zależy od prawidłowego użytkowania i konserwacji.

### **Czyszczenie, płukanie i mycie**

Narzędzia dostarczane są w stanie niejałowym. Narzędzia fabrycznie nowe przed pierwszą sterylizacją, po wyjęciu z opakowania należy dokładnie umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu. Przed każdym użyciem u kolejnego pacjenta narzędzia muszą być poddane sterylizacji.

### **Sterylizacja**

Wszystkie narzędzia (wielokrotnego użytku) muszą być zdezynfekowane, umyte w celu usunięcia środka dezynfekcyjnego i osuszone zanim zostaną poddane sterylizacji. BTR PEN jest autoklawowalny. Używać tylko standardowych rękawów, dostosowanych do sterylizacji w autoklawie. Przestrzegać instrukcji obsługi autoklawu od producenta.

### **POSTĘPOWANIE Z KOŃCÓWKĄ Z PĘTLĄ DO BTR PEN**

Kończówka z pętlą do BTR PEN dostarczana jest w stanie niejałowym. Przed użyciem końcówkę należy wysterylizować, używając standardowych rękawów, dostosowanych do sterylizacji w autoklawie. Przechowywać w suchym i czystym miejscu do przechowywania.

Przestrzegać instrukcji obsługi autoklawu od producenta.

Kończówka z pętlą do BTR PEN służy do użycia jednorazowego.

### **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

Stosować się do wskazówek na temat czyszczenia i sterylizacji narzędzi.

### **PRZECHOWYWANIE**

Narzędzia przechowywać w temperaturze 5-30° C i wilgotności względnej nie większej niż 70%. Każdorazowo przed użyciem narzędzie skontrolować w kierunku ew. zanieczyszczeń, uszkodzeń struktury materiału (pęknięcia, zgięcia, odłamania, złuszczenia). Nieprzestrzeganie powyższych zasad wydatnie obniża trwałość narzędzia i skraca czas jego użytkowania.



ZAJRZYJ DO INSTRUKCJI UŻYCIA



**PPH CERKAMED**

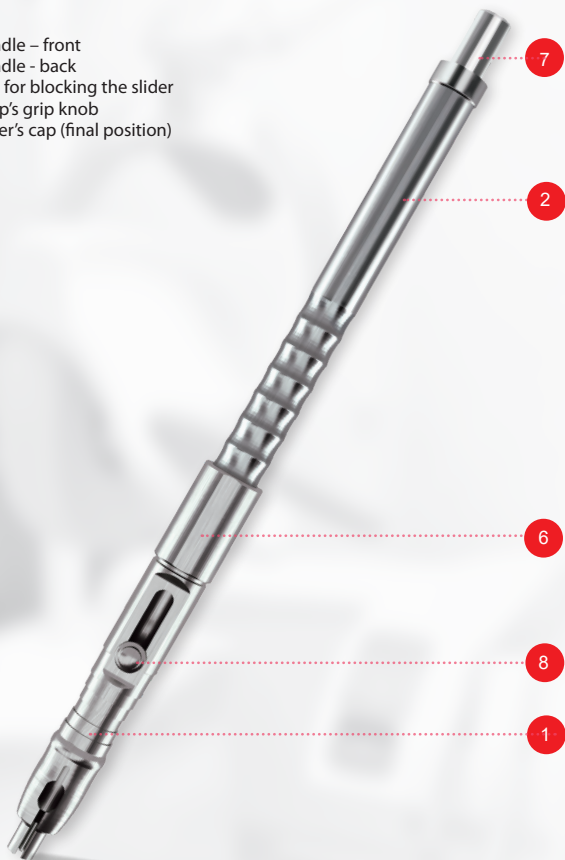
Wojciech Pawłowski  
37-450 Stalowa Wola, Polska  
ul. Kwiatkowskiego 1  
Tel/fax 00 48 15 842 35 85

Data ostatniej aktualizacji: 22.01.2019/1



Pic. 1 **Outer construction of BTR PEN**

1. Handle – front
2. Handle - back
6. Cap for blocking the slider
7. Loop's grip knob
8. Slider's cap (final position)



## BROKEN TOOL REMOVER PEN

Dental tool for removing broken canal instruments.

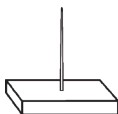
**BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY  
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY  
NON-STERILE PRODUCT**

The stainless steel tool is intended for a reusable use,  
but the BTR TIP is for single use.  
The tool is made of corrosive – resistant stainless steel.

### **BTR PEN with the equipment:**



BTR PEN - 1 pcs  
stainless steel tool



BTR CALIBRATOR - 1 pcs



BTR TIP - 5 pcs



BTR SPRING - 2 pcs  
soft and hard  
(third middle spring fixed on the device)



Silicone BTR O-RING - 3 pcs

Pic. 2 **Construction of the BTR PEN** - parts

1 Handle – front



2 Handle - back



3 O-ring



4 Main pin



5 Spring



6 Cap for blocking the slider



7 Loop's grip knob



8 Slider's cap



## Disassembling BTR PEN

1.



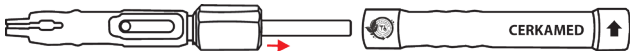
Unscrew the cap from the slider (8) from the front of the handle (1).

2.



From the back of the handle (2) unscrew the loop's grip knob (7).

3.



From the front of the handle (1) unscrew the back of the handle (2).

4.



Remove the spring (5) from the back of the handle (2).

5.



Remove the main pin (4) from the front of the handle (1).

6.



Unscrew the cap for blocking the slider (6) from the front of the handle (1).

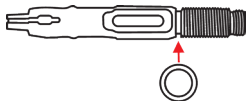
7.



Remove the o-ring (3) from the front of the handle (1).

## Assembling BTR PEN

1.



On the front of the handle (1) put the o-ring (3) in a designed place.

2.



Screw the front of the handle (1) with a cap for blocking the slider (6) (bigger diameter facing the o-ring).

3.



To the front of the handle (1) insert the main pin (4).

4.



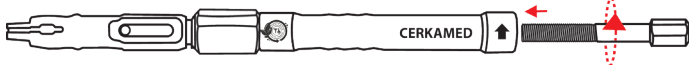
To the back of the handle (2) insert the spring (5).

5.



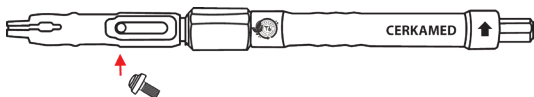
Screw the front and the back of the handle together.

6.



To the back of the handle (2) screw the loop's grip knob (7).

7.

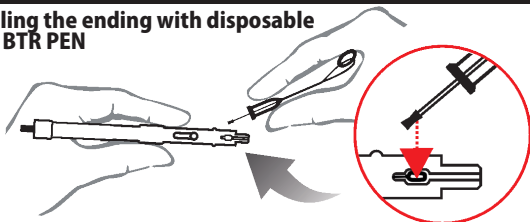


Screw the slider's cap (8) into the hole in the main pin (4) visible in the front of the handle (1).

Video of the instructions for use is available on the website: [btr-pen.com](http://btr-pen.com)

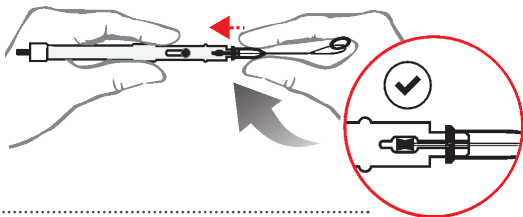
## Assembling the ending with disposable loop on BTR PEN

1.

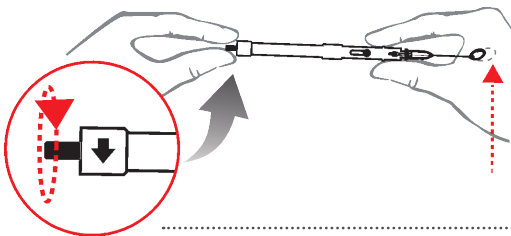


**CAUTION:** Cap for the slider must be in a final position (see pic.1). Loop's grip knob is used for regulation of the position of the cap.

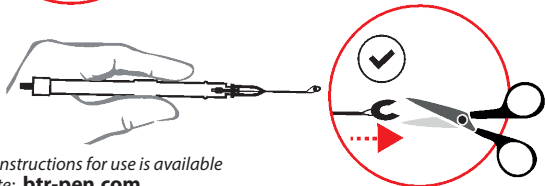
2.



3.



4.



Video of the instructions for use is available  
on the website: [btr-pen.com](http://btr-pen.com)

### **HANDLING OF THE BTR PEN:**

The stainless steel tool is intended for a reusable use, but the BTR TIP is for single use.

### **Handling dental tools made of stainless steel**

Special processes have been undertaken during the manufacture of the dental instruments to ensure corrosion-resistance. In spite of this, the durability of these dental instruments depends on their proper use and correct maintenance.

### **Cleaning, rinsing and washing**

The packaged instruments are non – sterile. Before sterilization, these new instruments should be washed thoroughly with warm water and using detergent. Before each use these dental instruments must be sterilized.

### **Sterilization**

All (reusable) dental instruments must be disinfected, then washed out to remove detergent and then dried before sterilization. BTR PEN is autoclaveable. Only use bags according to the sterilization in autoclave. Observe the instructions of the autoclave manufacturer.

### **HANDLING OF THE BTR TIP**

The BTR TIP is delivered non – sterile. Before use, the tip should be sterilized, using standard bags according to the sterilization in autoclave. Store in a dry and clean place for storage. Observe the instructions of the autoclave manufacturer.

BTR TIP is for single use.

### **PRECAUTIONS**

Adhere to the guidelines for cleaning and sterilization of the dental instruments.

### **STORAGE**

Dental instruments should be stored in temperatures ranging between 5-30 °C (41 - 86 °F) and relative humidity below 70 %. Before use protect the instrument against contamination or damage of the material structure (cracks, bends, fractures, peeling, etc.). Failure to adhere to the above stated instructions decreases instrument durability and reduces instrument lifetime.



FOLLOW THE INSTRUCTIONS



**PPH CERKAMED**

Wojciech Pawłowski  
37-450 Stalowa Wola, Polska  
ul. Kwiatkowskiego 1  
Tel/fax 00 48 15 842 35 85

[btr-pen.com](http://btr-pen.com)



[cerkamed.com](http://cerkamed.com)